



### DE COMBIFILTER *Basket II*

#### NACHRÜSTSATZ FÜR CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901

Mit diesem Nachrüstset können auch Filter der älteren Generation mit der um 100 % größeren Vorfilterfläche des **JBL Combi Filter Basket II** ausgestattet werden. Entnehmen Sie den Vorfilterkorb aus dem älteren Modell und ersetzen ihn durch den **JBL Combi Filter Basket II**. Entfernen Sie die Wasserverteilerplatte am Pumpenkopf. Setzen Sie den Pumpenkopf auf den Filterbehälter und schließen Sie die Verschlussclips. Achten Sie dabei auf korrekten Sitz der Ansaugöffnung am Pumpenkopf auf der des **JBL Combi Filter Basket II**. Falls die Verschlussclips sich nicht korrekt schließen lassen, drehen Sie den Pumpenkopf um 180°.

#### JBL Empfehlung:

Reinigung: Großporiges Pad etwa alle 8 Wochen, feinporiges Pad etwa alle 3 Monate  
Austausch: nach zwei- oder dreimaliger Reinigung

#### Inhalt:

Combi Filter Basket II, 1 Pad 15 ppi, 1 Pad 35 ppi

### UK COMBIFILTER *Basket II*

#### REPLACEMENT KIT FOR CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901

With the approximately 100 % larger pre-filter surface of the **JBL Combi Filter Basket II** this replacement kit can even be used with older filter models. Remove the pre-filter basket from the older model and replace it with the **JBL Combi Filter Basket II**. Remove the water distributor plate at the pump head. Fit the pump head on the filter canister and close the locking clips. Make sure the suction opening on the pump head fits the suction opening on the **JBL Combi Filter Basket II** correctly. If the locking clips don't close correctly, turn the pump head 180°.

#### JBL recommends:

Clean: large-sized pad about every 8 weeks, fine-pored pad about every 3 months  
Replace: after two or three cleans

#### Contents:

Combi Filter Basket II  
1 Pad 15 ppi, 1 Pad 35 ppi

### FR COMBIFILTER *Basket II*

#### KIT DE POST-ÉQUIPEMENT POUR CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901

Ce kit de post-équipement permet d'équiper les filtres de l'ancienne génération de la surface préfiltre deux fois plus grande du **Panier de filtration COMBI II de JBL**. Retirez le panier de préfiltration de l'ancien modèle et remplacez-le par le **panier de filtration COMBI II**. Retirez la platine de distribution d'eau sur la tête de la pompe. Placez la tête de la pompe sur le récipient du filtre et fermez avec les clips de verrouillage. Veillez à ce que l'orifice d'aspiration sur la tête de la pompe soit bien positionné sur celui du **panier de filtration COMBI II**. Si vous ne pouvez pas fermer les clips de verrouillage correctement, faites pivoter la tête de la pompe de 180°.

#### Recommandation de JBL

Nettoyage : la mousse à pores larges environ toutes les 8 semaines, la mousse à pores fins environ tous les 3 mois.  
Remplacement : après deux ou trois nettoyages.

#### Contenu :

Combi Filter Basket II (Panier de filtration COMBI II)  
1 pad de mousse 15 ppi, 1 pad de mousses 35 ppi

### NL COMBIFILTER *Basket II*

#### SET VOOR HET ACHTERAF AANPASSEN VAN CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901

Met deze set kunt u zelfs oudere filters met het 100 % grotere voorfilteroppervlak van de **JBL combinatie-filtermand II** vergroten. Hiertoe de voorfiltermand uit het oudere model verwijderen en door een **JBL combinatie-filtermand II** vervangen. De waterverdeelplaat van de pompkop verwijderen. De pompkop op de filterbak plaatsen en vervolgens de sluitclips sluiten. Daarbij op de correcte stand van de aanzuigopening van de pompkop op die van de **JBL combinatie-filtermand II** letten. Draai de pompkop 180°, wanneer het niet mogelijk is de sluitclips te sluiten.

#### JBL advies:

Reiniging: pad met grote poriën ongeveer eens in de 8 weken, pad met kleine poriën ongeveer eens in de 3 maanden.  
Vervangen: na twee of drie schoonmaakbeurten.

#### Inhoud:

Combinatie-filtermand II  
1 pad 15 ppi, 1 pad 35 ppi

### IT COMBIFILTER *Basket II*

#### KIT DI AGGIORNAMENTO PER CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901

Questo kit di aggiornamento permette di equipaggiare anche i precedenti modelli di filtri con la superficie prefiltrante del **JBL Combi Filter Basket II** grande il doppio. Estrarre il cestello filtrante dal modello vecchio e sostituirlo con il **JBL Combi Filter Basket II**. Rimuovere la piastrina di distribuzione dell'acqua, che si trova sulla testa pompante. Porre la testa pompante sul blocco del filtro e agganciare i clip di chiusura. Fare attenzione che l'apertura di aspirazione sulla testa pompante combaci correttamente con quella del **JBL Combi Filter Basket II**. Se i clip di chiusura non si dovessero chiudere in modo corretto, ruotare la testa pompante di 180°.

#### Suggerimento JBL:

Pulizia: il cuscinetto a pori larghi ogni 8 settimane circa, il cuscinetto a pori fini ogni 3 mesi circa  
Sostituzione: dopo due o tre pulizie

#### Contenuto:

Combi Filter Basket II  
1 cuscinetto da 15 ppi, 1 cuscinetto da 35 ppi

### SE COMBIFILTER *Basket II*

#### OMBYGGNADSSATS FÖR CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901

Om du efterinstallerar kombifilterkorgen **JBL Combi Filter Basket II** blir förfilterytan på en äldre filtermodell 100 % större. Ta ut förfilterkorgen ur den äldre modellen och byt ut den mot **JBL Combi Filter Basket II**. Ta bort fördelarplattan för inkommande vatten på pumphuvudet. Sätt pumphuvudet på filterhuset och förslut låsclipsen. Se då till att insuget på pumphuvudet sitter korrekt på insuget på filterkorgen **JBL Combi Filter Basket II**. Om låsclipsen inte kan förslutas ordentligt, vrid pumphuvudet 180°.

#### JBL rekommenderar:

Rensning: Rensa den grovporiga filterkudden ca var 8:e vecka och den finporiga ca var 3:e månad.  
Efter 2 till 3 gångers rensning bör filtersvamparna bytas ut.

#### Innehåller:

Combi Filter Basket II  
1 filtersvamp 15 ppi, 1 filtersvamp 35 ppi

### ES COMBIFILTER *Basket II*

#### KIT DE AMPLIACIÓN PARA CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901

Este kit de ampliación permite dotar también a los filtros de modelos antiguos con la superficie un 100 % mayor del prefiltro del **cesto del filtro combinado II de JBL**. Extraiga la cesta de prefiltro del modelo antiguo y sustitúyala por el **cesto del filtro combinado II de JBL**. Retire la placa distribuidora de agua de la cabeza de la bomba. Monte la cabeza de la bomba en el recipiente del filtro y cierre los clips. Al hacerlo, asegúrese de que el orificio de aspiración situado en la cabeza de la bomba esté bien colocado en el del **cesto del filtro combinado II de JBL**. En caso de que los clips no pudieran cerrarse correctamente, gire la cabeza de la bomba 180°.

#### Recomendación de JBL:

Limpieza: la placa de poro grande aprox. cada 8 semanas, la placa de poro fino aprox. cada 3 meses  
Recambio: después de haberlas limpiado dos o tres veces

#### Contenido:

Cesto del filtro combinado II  
1 placa de 15 ppi, 1 placa de 35 ppi

**PT COMBIFILTER Basket II****KIT DE RETROADAPTAÇÃO PARA CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901**

Este kit de retroadaptação permite o equipamento de filtros de gerações mais antigas com a superfície pré-filtrante 100% maior do **cesto de filtração combinada II da JBL**. Retirar o cesto de pré-filtração do modelo mais antigo e substituí-lo pelo **cesto de filtração combinada II da JBL**. Remover a placa distribuidora de água situada na cabeça da bomba, posicionar a cabeça da bomba sobre o copo do filtro e fechar os cliques. Assegurar o posicionamento correcto da abertura de aspiração na cabeça da bomba sobre a abertura de aspiração do **cesto de filtração combinada II da JBL**. Se não for possível fechar os cliques correctamente, recomendamos girar a cabeça da bomba em 180°.

**Recomendação da JBL:**

Intervalos de limpeza: de 8 em 8 semanas no caso da almofada de poros grandes, a cada 3 meses no caso da almofada de poros finos  
Substituição: depois de duas ou três limpezas.

**Conteúdo:**

Cesto de filtração combinada II  
1 almofada filtrante de 15 ppi, 1 almofada filtrante de 35 ppi

**RO COMBIFILTER Basket II****SET DE ECHIPARE ULTERIOARĂ PENTRU CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901**

Cu acest set de echipare ulterioară pot fi dotate și filtrele din generațiile anterioare cu suprafață de prefiltrare cu 100 % mai mare a **coșului filtrant combinat II JBL**. Scoateți coșul filtrant din modelul mai vechi și înlocuiți-l cu **coșul filtrant combinat II JBL**. Îndepărtați placa distribuitoare de apă de la capul pompei. Așezați capul pompei pe recipientul filtrant și închideți clemele de închidere. Atenție la poziția corectă a orificiului de aspirație de la capul pompei pe **coșul filtrant combinat II JBL**. În cazul în care clemele de închidere nu pot fi închise corespunzător, rotiți capul pompei cu 180°.

**Recomandare JBL:**

Curățare: burete cu pori mari la fiecare 8 săptămâni, burete cu pori mici la fiecare 3 luni  
Schimb: după a doua sau a treia curățare

**Cuprins:**

Coș filtrant combinat II  
1 burete 15 ppi, 1 burete 35 ppi

**PL COMBIFILTER Basket II****ZESTAW MODERNIZACYJNY DO CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901**

Za pomocą tego zestawu doposażenia, można zmodernizować również filtry starszych generacji. **Kosz filtracyjny JBL Combi II** firmy JBL zawarty w tym zestawie zwiększa powierzchnię filtracji wstępnej (wyżej wymienionych filtrów starszych generacji) o 100 %. Wyjąć kosz filtracji wstępnej ze starszego modelu i zastąpić go **koszem filtracyjnym JBL Combi II**. Usunąć płytkę rozdzielczą wody na głowicy pompy. Głowicę pompy nasadzić na obudowę filtra i zamknąć szczelnie za pomocą zacisków. Zwrócić uwagę na prawidłowe osadzenie otworu ssawnego znajdującego się na głowicy pompy i otworu **kosza filtracyjnego JBL Combi II**. Jeśli zamknięcia zaciskowe nie dają się idealnie zamknąć, należy przekręcić głowicę pompy o 180°.

**Wskazówka od firmy JBL :**

Czyszczenie: Wkład filtracyjny o dużej porowatości co 8 tygodni, o drobnej porowatości co ok. 3 miesiące.  
Wymiana: po dwu- lub trzykrotnym czyszczeniu.

**Zawartość:**

kosz filtracyjny Combi II  
1 wkład 15 ppi, 1 wkład 35 ppi

**TR COMBIFILTER Basket II****CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901 İÇİN DEĞİŞİKLİK KİTİ**

Bu değişiklik kiti aracılığıyla eski nesil filtrelerinizi ön filtre yüzeyi iki kat büyük olan **JBL Combi Filtre Sepeti II** ile donatabilirsiniz. Eski modeldeki ön filtre sepetini çıkarın ve yerine **JBL Combi Filtre Sepeti II'yi** takın. Pompa kafasındaki su dağıtma plakasını sökün. Pompa kafasını filtre modülünün üzerine oturtun ve kilitleme mandallarını kapatın. Bu sırada pompa kafasının emiş deliğinin **JBL Combi Filtre Sepeti II'nin** deliği üzerinde doğru konumlanmış olmasına dikkat edin. Eğer kilitleme mandalları iyi kapanmıyorsa, pompa kafasını 180° çevirin.

**JBL'nin önerisi:**

Temizleme: Büyük gözenekli pedi yaklaşık 8 haftada bir, küçük gözenekli pedi yaklaşık 3 ayda bir temizleyin.  
Değiştirme: İki veya üç temizleme işleminin ardından değiştirin.

**İçeriği:**

Combi Filtre Sepeti II  
1 adet ped 15 ppi, 1 adet ped 35 ppi

**CZ COMBIFILTER Basket II****DOPLŇKOVÝ KOŠ PRO FILTRY CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901**

S tímto doplňkovým košem můžete dvojnásobně zvětšit filtrační plochu předfiltrů i u filtrů starší generace. Vyjměte horní koš z filtru starší generace a nahradte ho košem **Combi-Filterkorb II**. Z hlavy filtru odejměte plastovou plošku rozdělující proud vody. Hlavu filtru nasadte na kanistr a upevněte obvyklým způsobem. Dávejte pozor na správné nasazení, aby se kryl nasávací otvor na hlavě filtru s otvorem na koši **Combi-Filterkorb II**. Pokud se spony nedají zcela dopnout, otočte hlavu filtru o 180°.

**Doporučení JBL:**

Čištění: Hrubá pěnovka asi po 8 týdnech, jemná pěnovka přibližně po 3 měsících.  
Výměna: po dvou až třech čištěních

**Obsah:**

Combi-Filterkorb II  
1 pěnovka 15 ppi, 1 pěnovka 35 ppi

**GR COMBIFILTER Basket II****ΣΕΤ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗΣ ΓΙΑ ΤΟ CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901**

Με αυτό το σετ εκ των υστέρων τοποθέτησης μπορούν να εξοπλιστούν ακόμη και τα φίλτρα της προηγούμενης γενιάς με την κατά 100% μεγαλύτερη επιφάνεια προφίλτρου της **συνδουασμένης θήκης φίλτρου II JBL**. Αφαιρέστε τη θήκη προφίλτρου από το παλαιότερο μοντέλο και αντικαταστήστε την με τη συνδουασμένη θήκη φίλτρου II JBL. Αφαιρέστε την πλάκα κατανομής νερού στην κεφαλή της αντλίας. Τοποθετήστε την κεφαλή της αντλίας επάνω στο δοχείο του φίλτρου και κλείστε τα κλιπ ασφάλισης. Ταυτόχρονα βεβαιωθείτε για τη σωστή εφαρμογή του ανοίγματος αναρρόφησης της κεφαλής αντλίας, στο άνοιγμα αναρρόφησης της **συνδουασμένης θήκης φίλτρου II JBL**. Εάν τα κλιπ ασφάλισης δεν μπορούν να κλείσουν σωστά, περιστρέψτε την κεφαλή της αντλίας κατά 180°.

**Σύσταση της JBL:**

Καθαρισμός: Στρώμα φίλτρου με μεγάλους πόρους περίπου κάθε 8 εβδομάδες, στρώμα φίλτρου με λεπτούς πόρους περίπου κάθε 3 μήνες  
Αντικατάσταση: Μετά από δύο ή τρεις καθαρισμούς

**Περιεχόμενο:**

Συνδουασμένη θήκη φίλτρου II  
1 στρώμα φίλτρου 15 ppi, 1 στρώμα φίλτρου 35 ppi

**RU COMBIFILTER Basket II - КОМПЛЕКТ ДЛЯ****ДООБОРУДОВАНИЯ ВНЕШНЕГО ФИЛЬТРА CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901**

С помощью настоящего комплекта можно оснастить фильтры предыдущих моделей **комбинированной фильтрационной корзиной II производства компании JBL**. Площадь для фильтра грубой очистки увеличена на 100%. Достаньте корзину фильтра грубой очистки из более старой модели фильтра и замените ее **комбинированной корзиной II компании JBL**. Удалите водораспределительный поддон из головы фильтра. Установите голову помпы на корпус фильтра и закройте скобы. При этом обратите внимание на правильное расположение всасывающего отверстия головы помпы на отверстиях **комбинированной фильтрационной корзины II компании JBL**. В случае невозможности правильно закрыть скобы поверните голову помпы на 180°.

**Компания JBL рекомендует:**

очистка: подушечку с крупными порами следует очищать примерно один раз каждые 8 недель, а подушечку с мелкими порами - примерно один раз каждые три месяца.  
Замена: после двух- или трехкратной очистки

**Содержание комплекта:**

комбинированная фильтрационная корзина II  
1 подушечка 15 ppi (пор на дюйм), 1 подушечка 35 ppi

**CN COMBIFILTER Basket II****加裝套件, 用於 CRISTALPROFI® e 401, e 701, e 901**

使用本加裝套件也可以給老一代過濾器加裝預濾面積增加了一倍的 JBL 組合濾筐 II。請從舊型號的過濾器中取出預濾筐，取而代之裝入 JBL 組合過濾篩 II。請從泵頭上去掉水分配板。將泵頭插到過濾容器上並關閉鎖夾。在將吸水口插到 JBL 組合濾筐 II 的泵頭上時應注意確保插裝位置正確。如果不能正確關閉鎖夾，請將泵頭旋轉 180°。

**JBL 建議：**

清洗：大孔過濾綿約每隔 2 個月洗一次，細孔過濾綿約每隔 3 個月清洗一次。  
更換：每清洗二到三次後便應換新

**內容：**

組合濾筐 II  
1 個過濾綿 15 ppi (孔洞密度), 1 個過濾綿 35 ppi (孔洞密度)



JBL GmbH & Co. KG  
Dieselstraße 3  
67141 Neuhofen  
Germany  
<http://www.JBL.de>  
+49 6236 41800